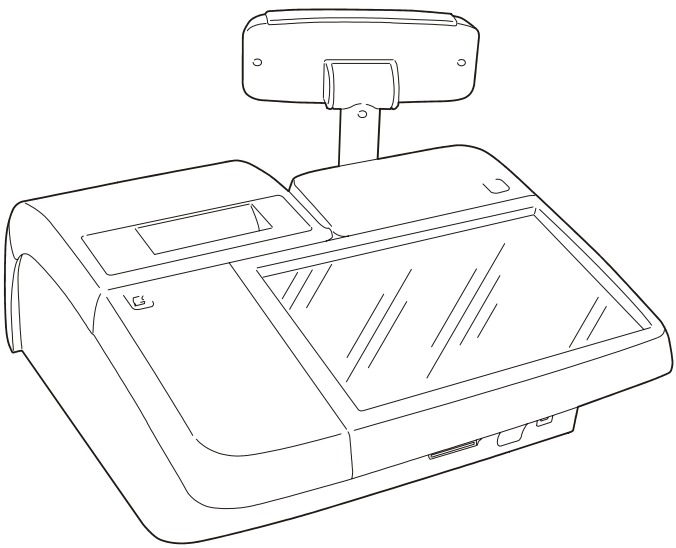
olivetti



NETTUN@7000 int'l

CASH REGISTER

GUÍA DE USUARIO

Publicación editada por:

Olivetti S.p.A.
Gruppo Telecom Italia
Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (TO)

Copyright © 2012, Olivetti
Reservados todos los derechos.

Este manual describe la caja registradora CRF7100 comercializada con el nombre NETTUN@7000 int'l y ofrece información de tipo general necesaria para el uso de la caja registradora por primera vez.
Para obtener información más detallada acerca de cómo utilizar las funciones de la caja registradora, puede descargar un Manual de programación desde el sitio web de Olivetti (www.olivetti.com). Este manual contiene información detallada acerca de la programación de los ajustes.

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto descrito en este manual, en cualquier momento y sin ningún aviso.

Los requisitos de calidad del producto están certificados mediante la presentación del marcado CE en el producto.

Llamamos su atención sobre las siguientes acciones que podrían comprometer el cumplimiento de la certificación citada anteriormente, además de las características del producto:

- suministro de alimentación eléctrica incorrecto;
- instalación incorrecta, uso incorrecto o inadecuado o uso no acorde con las advertencias recogidas en el Manual del usuario que se entrega con el producto;
- sustitución de componentes o accesorios originales por otros de un tipo no aprobado por el fabricante, o realizada por personal no autorizado.

Seguridad del usuario
Conecte la máquina a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.
Acceda al área de la unidad de impresión sólo para sustituir accesorios. No utilice la máquina encima ni cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores) o muy cerca de agua (por ejemplo, piscinas o duchas).
Para desconectar de forma efectiva el dispositivo, retire el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Para limpiar la máquina, desconéctela de la toma de corriente y utilice un paño ligeramente húmedo. NO utilice limpiadores corrosivos.

ÍNDICE

ERRORES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 1

MENSAJES DE ERROR 3

MENSAJES DEL DE 3

LISTA GENERAL DE ERRORES 4

ERRORES DE GESTIÓN DE OPERADORES 6

ERRORES DE DIARIO ELECTRÓNICO (DE) 6

ERRORES DE TARJETA CHIP 7

ERRORES DE IMPRESORA DE RECIBOS 7

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 8

RESTABLECIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL SOFTWARE 9

PROCEDIMIENTO DE RESTABLECIMIENTO DE LA RAM 10

DIRECTIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES

1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva.
La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud.
Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:

a) Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
b) En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.

El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

ERRORES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este documento se proporciona con el fin de ayudar a los usuarios a comprender mejor los mensajes de error que aparecen en la pantalla táctil y a manejar las situaciones en las que la caja registradora no funciona correctamente.

Los distintos tipos de mensajes de error que pueden aparecer en la pantalla táctil se enumeran en las siguientes tablas. La información que se ofrece en las tablas incluye: el *mensaje de error* que se muestra (MENSAJE)*, la causa del error (*CAUSA) y cuando es posible, la *solución* (SOLUCIÓN).

Para que resulte más fácil consultar los errores, se han agrupado según los entornos en los que aparecen:

- Mensajes del DE
- Lista general de errores
- Errores de gestión de operadores
- Errores de Diario Electrónico (DE)
- Errores de tarjeta chip
- Errores de impresora de recibos
- Solución de problemas

En el caso de anomalías o errores funcionales que impiden que se utilice la caja registradora, el esquema siguiente ofrece un resumen de las acciones correctoras que pueden tomarse para restaurar el funcionamiento normal, además se suministra información detallada en las siguientes páginas.

Apague y encienda de nuevo la caja registradora usando el botón de encendido

Compruebe si se han restaurando las condiciones de funcionamiento normal.

1

Desconecte el cable de alimentación del enchufe eléctrico (220 V), espere aprox. 20 segundos y vuelva a insertar el cable en el enchufe. Pulse la tecla **.**

Compruebe si se han restaurando las condiciones de funcionamiento normal.

En caso contrario, continúe en el paso siguiente.

⇓

Realice el procedimiento de Restablecimiento de la aplicación del software

2 Compruebe si se han restaurando las condiciones de funcionamiento normal.

En caso contrario, continúe en el paso siguiente.

⇓

Realice el procedimiento de Restablecimiento de la RAM.

3 Compruebe si se han restaurando las condiciones de funcionamiento normal.

En caso contrario, continúe en el paso siguiente.

⇓

4 *Póngase en contacto con el Centro de asistencia*

MENSAJES DE ERROR

Cuando se produce un error aparecen cuadros de diálogo en la pantalla táctil.

En el cuadro de diálogo puede seleccionar:

- **Aceptar** para confirmar que ha aceptado la notificación del error crítico
- **Sí/No** para aceptar o cancelar una notificación de la caja registradora relacionada con un ajuste de configuración u otra condición que se ha producido durante el funcionamiento normal.

Las siguientes tablas muestran los mensajes que se imprimen y aparecen en la pantalla táctil para indicar una condición de error.

MENSAJES DEL DE

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
DE CASI LLENO	La tarjeta multimedia del DE casi ha alcanzado su máxima capacidad.	Finalice la operación actual y reemplace la tarjeta multimedia del DE.
SUSTITUIR DE DISPOSITIVO DE	La tarjeta multimedia del DE ha alcanzado su máxima capacidad.	Reemplace la tarjeta multimedia del DE.
VERIF. NEGATIVA	Se han encontrado errores funcionales al verificar la congruencia de los datos registrados en el Diario Electrónico.	Reemplace la tarjeta multimedia del DE.

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
ERROR DE IMPRESORA	La impresora no funciona correctamente.	Llame al Servicio técnico.

LISTA GENERAL DE ERRORES

MENSAJE	CAUSA
VOLVER A REG	Aparece cuando un ticket de venta está abierto y se intenta cambiar el modo de funcionamiento de la caja registradora.
LIM. MÁX. SUPERADO	Aparece cuando se supera la capacidad máxima, por ejemplo al configurar los descriptores.
INFERIOR. LÍM. MÍN.	Aparece cuando excede el límite mínimo.
CAPACIDAD SUPERADA	Aparece cuando una operación aritmética causa un desbordamiento de un total del registro.
SECUENCIA INCORRECTA	Aparece cuando la secuencia de teclas introducida no es la prevista para la situación actual de la máquina.
TICKET ABIERTO	Aparece cuando el ticket está abierto. La operación solicitada no puede realizarse hasta que el ticket se cierra.
NO GESTIONADO	Aparece en condiciones en las que un código no se puede gestionar.
CANTIDAD = 0	Aparece cuando debe introducirse una cantidad pero el usuario continúa con la operación sin insertarla, por ejemplo en operaciones que incluyen el uso de la tecla X.
CANTIDAD SUPERADA	Aparece cuando un total de cantidad se desborda al realizar ciertas operaciones aritméticas.
NO PERMITIDO	Aparece cuando una operación no se permite.
INSERTAR IMPORTE	Aparece cuando se configura la opción de cálculo de saldo obligatorio y el usuario no introduce un importe para su cálculo.
DEFINIR PRECIO	Aparece cuando se introduce un precio no programado para el departamento.
LÍMITE DE LALO SUPERADO	Aparece cuando el precio de venta del artículo es inferior al precio (LALO) programado.
LÍMITE DE HALO SUPERADO	Aparece cuando el precio de venta del artículo es superior al precio (LALO) programado.
SAL. SUP. HALO	El saldo supera el HALO.
LÍMITE DE CRÉDITO SUPERADO	Aparece cuando se supera el importe de crédito máximo (también para la TARJETA CHIP).
IMPORTE INCORRECTO	Aparece cuando se introduce un importe incorrecto.
PRECIO SUPERADO	Aparece cuando el importe del descuento aplicado es superior al precio del artículo que se vende.
INSER. CAMBIO	Aparece cuando no se ha introducido el valor de cambio en la gestión de divisas.
TAPA DE PRENSA DE PAPEL ABIERTA	Aparece cuando la tapa de la impresora está abierta.
FALTA PAPEL	Aparece con la condición QUEDA POCO PAPEL (no es un error que bloquea el funcionamiento).
NO QUEDA PAPEL	Aparece con la condición NO QUEDA PAPEL (es un error que bloquea el funcionamiento).
EJECUTAR INF.	Aparece cuando debe ejecutar un informe de cierre (Z10) para poder realizar la operación solicitada por el usuario.

MENSAJE	CAUSA
FIN INF. Z10	Aparece cuando el informe Z10 está aún abierto y el usuario quiere realizar otra operación.
IMPRESORA DESCONECT.	Aparece cuando se detectan problemas de comunicación o errores al imprimir facturas o recibos en una impresora.
VALOR INCORRECTO	Aparece cuando se inserta un valor no válido, por ejemplo fuera del rango de valores permitidos.
DEVOLUCIÓN DESHABILITADO	Aparece cuando se solicita una operación de devolución para un departamento, pero el indicador de devolución para el departamento se ha deshabilitado (en la gestión de departamentos).
DESCUENTO DESHABILITADO	Aparece cuando se solicita una operación de descuento para un departamento, pero el indicador de descuento para el departamento se ha deshabilitado (en la gestión de departamentos).
REEMBOLSO DE BIENES DESHABILITADO	Aparece cuando se solicita una operación de reembolso para un departamento, pero el indicador de reembolso para el departamento se ha deshabilitado (en la gestión de departamentos).
ENTRADA DE PRECIOS DESHABILITADA	Aparece cuando se solicita una operación de omisión de precio, pero el indicador de precio para el departamento se ha deshabilitado (en la gestión de departamentos).
CERRAR CAJÓN	Aparece cuando se intenta abrir un ticket con el cajón abierto.
CÓDIGO INCORRECTO	Aparece después de una comprobación de validez después de una entrada del usuario, indicando un código incorrecto.
NÚM. LOGOTIPO	Advierte de que el número de logotipo seleccionado no está en la caja registradora.
PROG. NIF/CF	Aparece cuando el NIF o el Código fiscal no está programado aún en la caja registradora.
EJECUTAR INFORME Z	Aparece cuando el usuario intenta realizar una operación, pero debe ejecutarse primero el informe que se indica en el mensaje.
DESBORDAMIENTO BD	Aparece cuando se supera la capacidad de memoria disponible para las PLU BCR.
BD LLENA	Aparece cuando la BD de PLU BCR está llena.
SUP. LÍM. TK MÚLTIPLE	Aparece cuando se supera el límite máximo permitido para la impresión de un ticket múltiple.
NO PROG.	Aparece durante la programación del teclado cuando se programa una combinación no válida.
TAMAÑO INCORRECTO	Aparece cuando termina la opción 102 porque se supera el tamaño máximo de memoria permitido.
APAGADO NO POSIBLE	Aparece a veces cuando no es posible apagar la máquina.

ERRORES DE GESTIÓN DE OPERADORES

MENSAJE	CAUSA
NO PRESENTE	Aparece durante el modo de funcionamiento (el operador solicitado no está presente).
EL OPERADOR NO ESTÁ ACTIVO	El operador activado no está habilitado o programado.
OPERATOR ACTIVO	Aparece cuando el operador está activo e introduce la opción 601 para modificar sus datos personales.
CAMBIAR A CERRAR	Se ha intentado activar un operador (iniciar cambio turno) sin cerrar primero el turno del operador anterior.
	Se ha realizado una solicitud para ejecutar un informe Z10, pero el turno del operador actual no se ha cerrado.
INTRO OPERADOR	Un ticket de venta se ha iniciado pero no hay ningún operador activo.

ERRORES DE DIARIO ELECTRÓNICO (DE)

MENSAJE	CAUSA
DIARIO ELIMINADO PUERTA ABIERTA	Aparece al final del procedimiento de la eliminación.
PUERTA ABIERTA	Aparece cuando la puerta del compartimento del DE está abierta.
NO POSIBLE	Aparece cuando no se pueden eliminar los datos de la tarjeta multimedia.
DE COMPL.	Aparece cuando no hay más espacio libre para realizar registros en el diario electrónico.
SIN CIERRE	Aparece cuando el usuario solicita la impresión de tickets por fecha y NZ, pero el cierre no se ha realizado.
FALTA TICKET	Aparece cuando se realiza una solicitud para imprimir un ticket en el DE pero no existe ningún ticket con ese número.
DIARIO NO INIC. ¿INICIALIZAR?	Aparece en las condiciones en las que no se ha inicializado el diario electrónico.
DIARIO NO INIC. INIC. TERMINADA	Aparece al final del procedimiento de inicialización de la tarjeta multimedia.
DIARIO NO INIC. DE OTRA CAJA	Aparece cuando se inserta una tarjeta multimedia que ha sido inicializada en otra caja registradora.
DIARIO NO RECONOCIDO	La tarjeta multimedia no es del tipo específico suministrado por los Centros autorizados.
DIARIO NO UTILIZABLE	Aparece cuando el diario electrónico no puede utilizarse debido a un error de inicialización

ERRORES DE TARJETA CHIP

MENSAJE	CAUSA
ERROR TARJETA CHIP	Se ha producido un error durante la programación de la tarjeta chip.
TARJETA CHIP NO VÁLIDA	La tarjeta chip no es válida.
TARJETA CHIP CADUCADA	La tarjeta chip ha caducado. La fecha actual es superior o igual a la fecha de caducidad escrita en la tarjeta.
CÓDIGO DE ERROR DISTRIBUIDOR	Aparece cuando se produce un error del código de distribuidor.
ERROR CÓDIGO TARJETA	Aparece cuando se produce un error del código de tarjeta.
ERROR DE CÓDIGO MONEDERO	Aparece cuando se produce un error del código de monedero.
SIN MONEDERO	La operación en el monedero de la tarjeta chip no puede ejecutarse porque la cartera no está habilitada.
LÍMITE DE PUNTOS	Aparece cuando se supera el límite superior de puntos contenidos en la tarjeta chip.
DATOS NO VÁLIDOS	Los datos del usuario relacionados con la tarjeta chip no son válidos.
COMPROBAR SALDO	La tarjeta no puede eliminarse porque el valor asociado con el monedero electrónico no es 0.
MÁX. CRÉDITO SUP.	La operación solicitada por la tarjeta causaría que se superara el límite de crédito.

ERRORES DE IMPRESORA DE RECIBOS

MENSAJE	CAUSA	SOLUCIÓN
INSERTAR FORMULARIO	Aparece cuando debe insertar el formulario de impresión en la impresora de recibos	Inserte el formulario.
RETIRAR FORMULARIO	Aparece al imprimir una factura o recibo y la impresión debe continuar en el siguiente formulario.	Retire el formulario de la impresora.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La máquina no se enciende. La máquina no realiza las funciones solicitadas.	Corte de energía temporal durante la realización de una operación en la máquina. Conexión demasiado rápida y reconexión del cable de alimentación.	Desconecte el cable de alimentación del enchufe eléctrico, espere aprox. 10 segundos y vuelva a insertar el cable en el enchufe. Pulse la tecla .
Se muestran mensajes de error relacionados con el DE en la pantalla del operador.	Apertura/cierre de la compuerta de la ranura del DE o extracción del DE mientras se está realizando una operación en la máquina.	Con el cable de alimentación desconectado del enchufe eléctrico, extraiga el DE y después vuelva a insertarlo. Con el cable de alimentación desconectado del enchufe eléctrico, sustituya la tarjeta del DE.
	La tarjeta del DE está dañada.	Si el problema persiste, sustituya la tarjeta multimedia del DE.
La caja registradora se enciende después de utilizar la tecla para apagar.	La tecla se ha mantenido pulsada demasiado tiempo.	Suelte la tecla cuando aparezca el mensaje "apagando" en la pantalla táctil.
Condición "No queda papel". La caja registradora no puede apagarse con la tecla .	Funcionamiento correcto.	Inserte el nuevo rollo de papel y finalice la operación en curso.

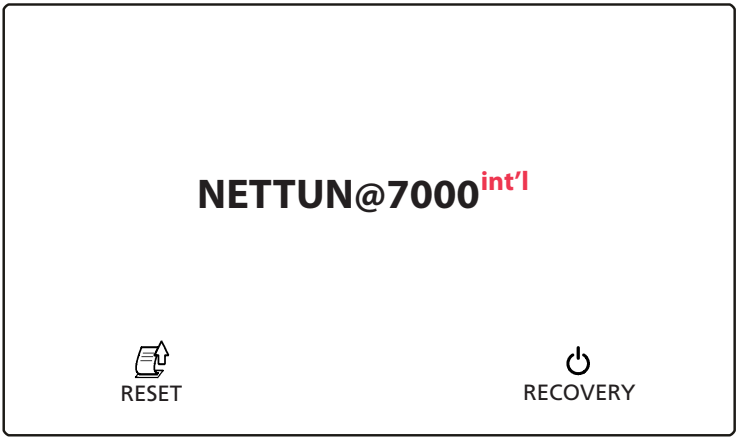
Advertencia al usar el DE:
Para evitar cualquier riesgo de dañar el DE, se recomienda que siga las indicaciones del Manual del Usuario al utilizar el DE.

RESTABLECIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL SOFTWARE

Cuando se produce una condición de error que impide el uso de la caja registradora incluso tras apagar y encender (tanto pulsando el botón On/Off como desconectando el cable de alimentación eléctrica de 220 V, como se describe en el paso 1 en la página 2), sie müssen die Software-Applikation rückstellen, um wieder auf die normalen Bedingungen zurückzustellen.

Para activar este procedimiento:

1. Apague la caja registradora pulsando la tecla del panel del operador.
2. Desconecte el cable de alimentación del enchufe eléctrico, espere aproximadamente de 20 a 30 segundos.
3. Vuelva a conectar el cable de alimentación a la toma eléctrica.
4. Encienda la caja registradora pulsando y manteniendo pulsada la tecla, a continuación, pulse y mantenga pulsada la tecla.
5. Cuando aparezca el mensaje "**RESTABLECER**" en la pantalla táctil como se muestra en la figura siguiente, suelte las teclas.



6. Pulse la tecla de nuevo.
7. El procedimiento de calibración de la pantalla táctil se inicia automáticamente *(para más información, consulte el capítulo "Calibración de la pantalla táctil" en el Manual del usuario).*
8. Realice la calibración de la pantalla táctil y al final, espere a que se complete el procedimiento de inicialización y se imprime un mensaje en el ticket.
   Ahora la caja registradora está operativa y lista para su uso.

PROCEDIMIENTO DE RESTABLECIMIENTO DE LA RAM

Si tras encender y apagar la caja registradora (tanto pulsando la tecla On/Off como desconectando el cable de alimentación eléctrica de 220 V, tal como se describe en el paso 1 en la página 2) y después de realizar el procedimiento de restablecimiento del funcionamiento, la caja registradora sigue sin volver a su estado de funcionamiento normal, siga como se indica a continuación.

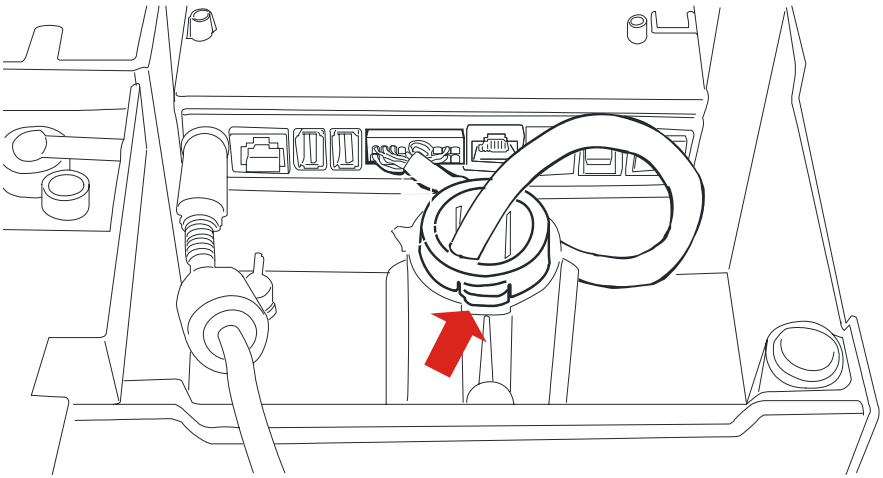
1. Apague la caja registradora pulsando la tecla del panel del operador.

2. Desconecte el cable de alimentación.

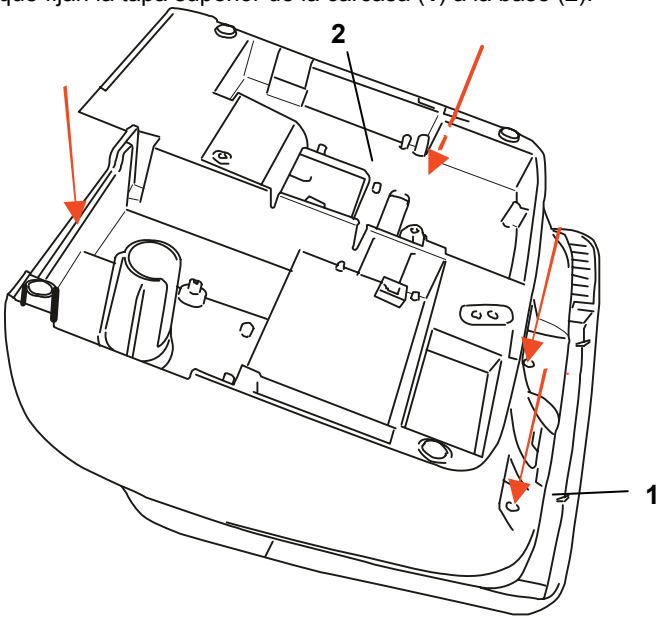
NOTA: si la toma eléctrica es de fácil acceso, es preferible desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica en lugar de la caja registradora.

3. Espere aproximadamente 20 segundos y después vuelva a conectar el cable de alimentación.

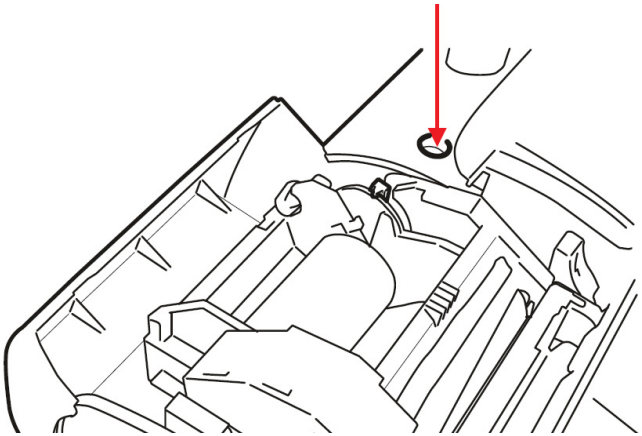
4. Ahora, sin desconectar la caja registradora del suministro de alimentación eléctrica, extraiga la pantalla del cliente de su ranura hasta que sólo quede insertada la última parte, como se muestra en la ilustración que aparece a continuación.
(*Esta operación hace que resulte más fácil subir la tapa superior para tener acceso a la tarjeta de controlador que está en el interior de la caja registradora).*



5. Manteniendo la caja registradora boca abajo, retire los tornillos que se indican en la figura y que fijan la tapa superior de la carcasa (**1**) a la base (**2**).



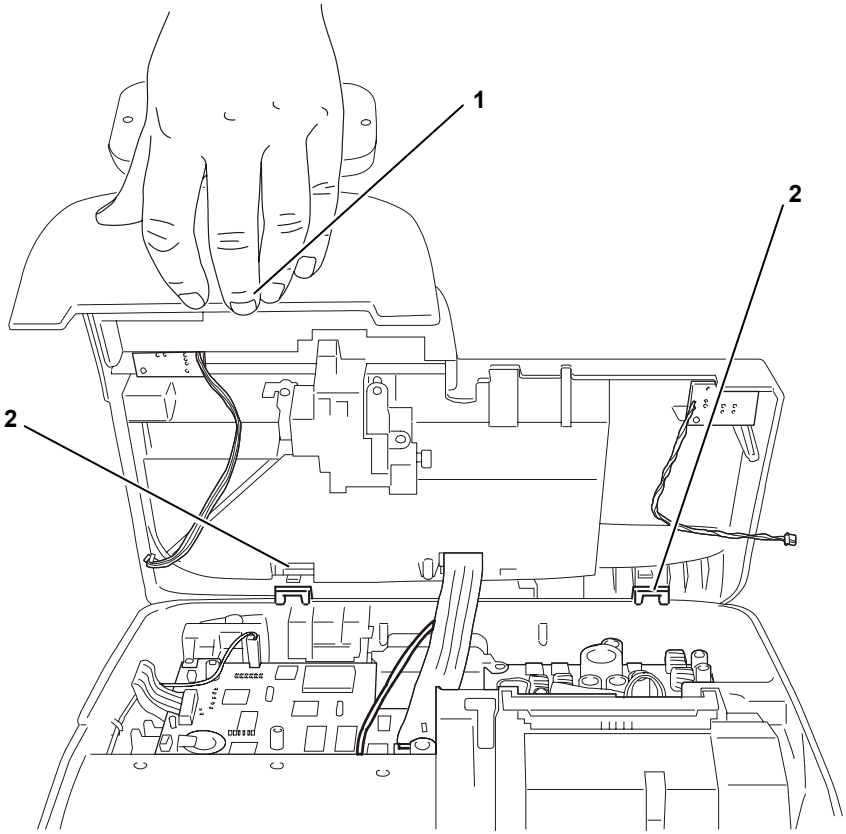
6. Dé la vuelta de nuevo a la caja registradora para devolverla a su posición normal y retire el tornillo de sujeción que se indica en la figura siguiente.



7. Gire la caja registradora aproximadamente 180° para poder levantar la tapa superior.

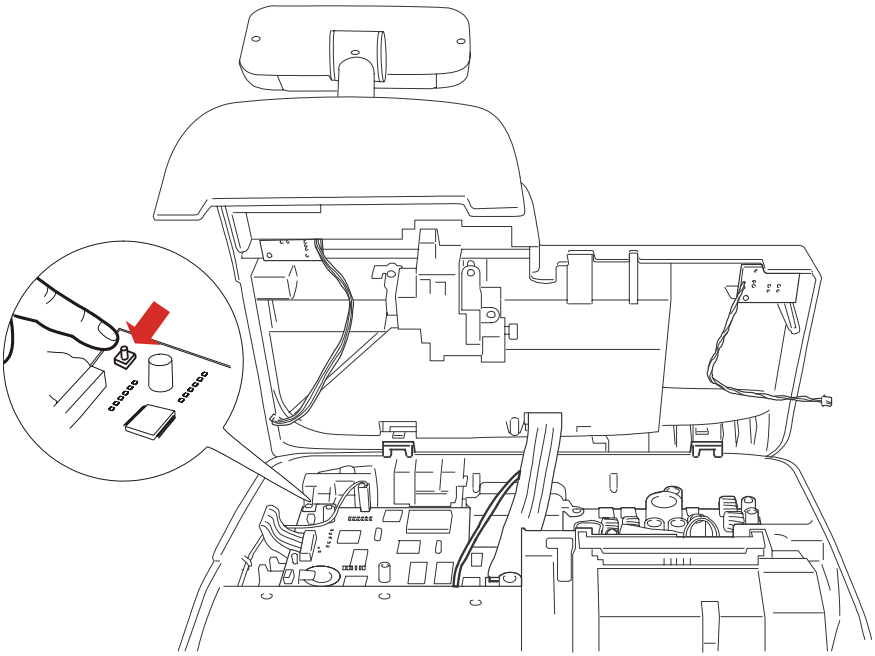
8. Aplicando una ligera fuerza hacia arriba (**1**), levante la tapa superior de la carcasa.

9. Suelte los enganches frontales (2), teniendo cuidado de no desconectar los conectores del interior de la tarjeta del controlador.

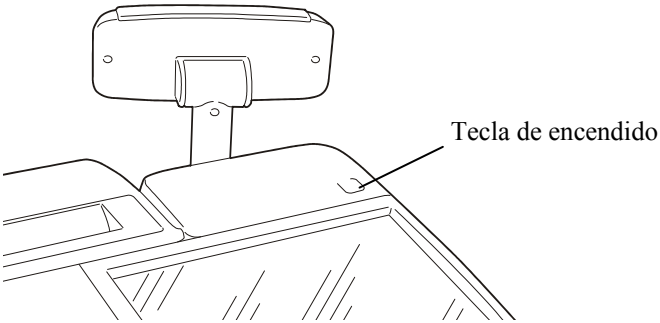


10. Identifique el microinterruptor de restablecimiento **K1** que se muestra en la figura**.**
Pulse el microinterruptor de restablecimiento **K1** que hay en la tarjeta del controlador y manténgalo pulsado.

11.



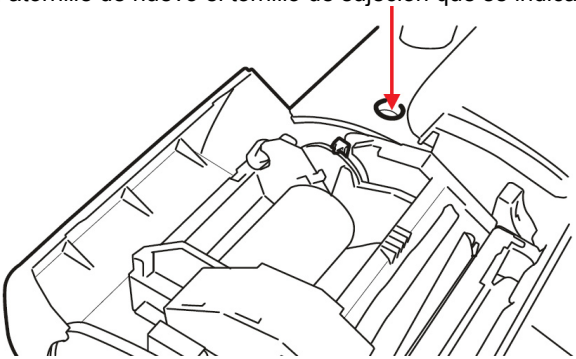
11. Con el microinterruptor de restablecimiento **K1** pulsado, encienda la caja registradora pulsando la tecla del panel del operador.



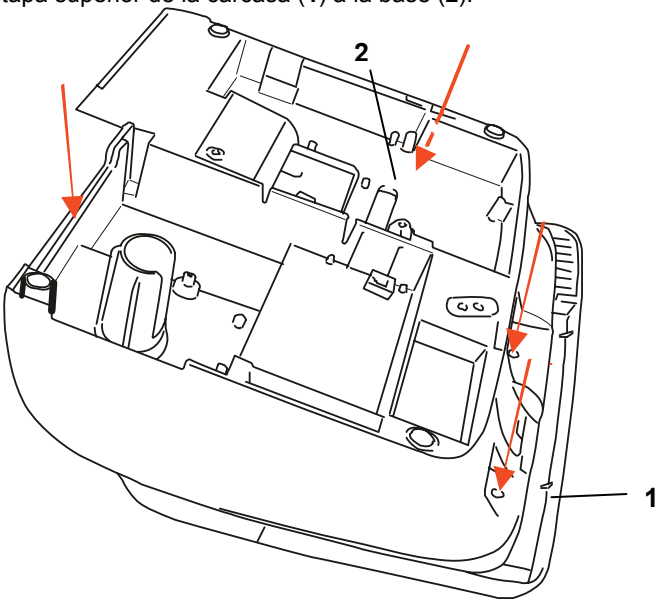
12. Cierre la tapa superior y la tapa del compartimento de papel.

13. Ahora la caja registradora está de nuevo operativa en modo «ventas» o «tabla», tal como estuviera configurado el modo previamente en la caja registradora.

14. Vuelva a colocar la tapa superior con la tapa del compartimento de papel, a continuación, atornille de nuevo el tornillo de sujeción que se indica en la figura.



15. Monte la tapa, atornillando de nuevo los tornillos que se indican en la figura y que fijan la tapa superior de la carcasa (**1**) a la base (**2**).



16. Ahora la caja registradora está operativa de nuevo y lista para su uso.

Nota: Compruebe la fecha y la hora. Si no son correctas, consulte el capítulo *"Ajuste* de la fecha y la hora*" en el Manual del usuario para ver cómo ajustarlas correctamente).*

17. Vuelva a poner la pantalla de cliente en su posición de funcionamiento normal.

Code: 573403

OLIVETTI S.P.A. VIA JERVIS, 77 10015 IVREA (TO) ITALY **www.olivetti.com**